

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Merope, ein Trauerspiel

Maffei, Scipione

Wienn, 1752

Zuschrift an Mademoiselle Kuestnerin zu Leipzig

[urn:nbn:de:bsz:31-236946](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-236946)

Duschrift
an
Mademoiselle
Süstnerin
zu Leipzig.

Mademoiselle,

Ech widme Ihnen dieses Trauerspiel, weil Sie es bey meinem Aufenthalt in Leipzig mit Ihrem Beyfalle beehret haben. Andere würden vielleicht Ihrem ganzen reizenden Geschlechte ein Compliment machen, und diese Zuschrift dadurch rechtfertigen, daß Sie ein Frauenzimmer sind. Es ist wahr, man pflegt den Schönen in den Werken des Geistes den feinsten Geschmack bezumessen: und wann es ohne Schmeicheley von Einigen in Deutschland gesagt werden kann; so sind es die sächsischen, deren Vaterland der Sitz der Artigkeit und der liebenswürdigsten Sitten ist. Allein wie Wenige zeigen diesen feinen Geschmack in ernsthaften Schauspielen, und wie manche würde zürnen, wenn man ihren Verstand Schuld gäbe, da sie nur witzig seyn will, oder wenn man sie Thränen lehren wollte, da sie nur zu lachen gewohnt ist.

Sie, Mademoiselle, haben durch eine glückliche Auferziehung, durch den vollkommensten Umgang und durch die Belesenheit in den besten Schriften verschiedener Völker, deren Mundarten Sie erlernen, Sich zu edeln Empfindungen und richtig zu denken angewöhnet. Dieses melde ich nicht, als ob ich von Ihrem Lobe reden wollte, sondern um nicht gänzlich davon zu schweigen.

Benigstens mußte ich die Gründe anzeigen, warum ich durch Vorsehung Ihres Namens, den ich auch in der Entfernung noch verehere, meiner Uebersetzung einigen Werth zu ertheilen gehofft habe. Leben Sie wohl und seyn Sie versichert, daß ich es jederzeit für meine Würde halten werde, zu seyn,

Mademoiselle/

Dero

Wien den 14 Aug.
1751.

gehorsamster Diener,
F. M.